

GENERAL PURCHASE CONDITIONS

Sika Hellas ABEE ,
Protomagias 15 str
GR 145 68, Kryoneri

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ – ΑΓΟΡΑΣ

ΣΙΚΑ ΕΛΛΑΣ ΑΒΕΕ ,
Πρωτομαγιάς 15,
145 68, Κρυονέρι

1 SCOPE

- 1.1. These General Purchase Conditions apply to all goods or services purchased by Sika ("Goods") from external providers (products suppliers, services providers, subcontractors) and are incorporated into every Purchase Order or service provision assignments issued by Sika ("Order") except where Sika and the external provider (each a "Party" and collectively, the "Parties") have concluded a separate written supply agreement. Modifications to these General Purchase Conditions or the Order placed by Sika are only valid, if they have been agreed upon by both Parties in writing. General Sales Conditions of the external provider only apply if accepted in writing by Sika.
- 1.2. Type of Goods to be supplied, their quantity and their required specifications of the Goods are defined in the Order and/or all other written documentation made available by Sika to Supplier and in Supplier's offer. In case of conflicts between contractual documents of the same nature with respect to the type of Goods to be supplied, their quantity and their required specifications, the document bearing the later date has priority.

2 ORDER

- 2.1. Orders are placed by Sika in writing. Oral orders are only valid if confirmed in writing.
- 2.2. The Order is deemed accepted upon receipt of an according Order confirmation from external provider or upon beginning of the delivery of the according Goods or provision of service, whichever occurs earlier. Any and all terms conditions, or provisions specified by the external provider in its acceptance, confirmation or acknowledgement of Sika's Order that change, modify or differ from the terms of the Order and these General Purchase Conditions are rejected and null and void.
- 2.3. Sika reserves the right to request adjustments to Orders. The external provider shall use best efforts to comply with such requests. The Parties mutually agree on any amendments to the Purchase Price, if any, as a result of such adjustments.

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 1.1. Οι παρόντες Γενικοί Όροι Αγοράς εφαρμόζονται σε όλα τα αγαθά που προμηθεύεται η Sika, προϊόντα ή υπηρεσίες από εξωτερικούς παρόχους (Προμηθευτές προϊόντων, παρόχους υπηρεσιών, υπεργολάβους) και ενσωματώνονται σε κάθε Εντολή Αγοράς ή Ανάθεση Παροχής Υπηρεσιών (εφεξής «Παραγγελία») που εκδίδει η Sika, εκτός εάν η Sika και ο εξωτερικός πάροχος (εφεξής, «το Συμβαλλόμενο Μέρος» και συλλογικά, τα Συμβαλλόμενα Μέρη») έχουν εγγράφως συνάψει μεταξύ τους ξεχωριστή Συμφωνία, η οποία θα διαφοροποιείται από τους παρόντες Γενικούς Όρους Προμηθειών – Αγοράς. Τροποποιήσεις στους παρόντες Γενικούς Όρους Προμηθειών – Αγοράς είναι ισχυρές και υπερισχύουν οποιασδήποτε διάταξης των παρόντων, μόνο εφόσον έχουν συνομολογηθεί από τα Συμβαλλόμενα Μέρη και καταρτισθεί εγγράφως. Γενικοί Όροι Πωλήσεων του εξωτερικού παρόχου ισχύουν μόνο εάν έχουν εγγράφως γίνει αποδεκτοί από τη Sika.
- 1.2. Το είδος και η ποσότητα των προϊόντων / υπηρεσιών που απαιτείται και οι προδιαγραφές προσδιορίζονται στην Παραγγελία ή/και σε άλλη τεκμηρίωση που παρέχεται από την Sika στον εξωτερικό πάροχο ή στην προσφορά / πρόταση συνεργασίας που υποβάλει ο εξωτ. πάροχος. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του περιεχομένου αυτών των συμβατικών εγγράφων και των χαρακτηριστικών των προϊόντων / υπηρεσιών ισχύουν τα όσα αναφέρονται στα έγγραφα με την προγενέστερη ημερομηνία.

2. ΠΑΡΑΠΕΤΕΙΣ

- 2.1. Οι παραγγελίες θα αποστέλλονται από τη Sika εγγράφως. Προφορικές παραγγελίες συνομολογείται ότι είναι έγκυρες και παράγουν έννομες συνέπειες, μόνο εάν επιβεβαιωθούν εγγράφως από τα συμβαλλόμενα μέρη.
- 2.2. Η Παραγγελία λογίζεται ότι έχει γίνει αποδεκτή υπό τις κάτωθι περιστάσεις, οποιαδήποτε επισυμβεί προγενέστερα: Είτε μετά την παραλαβή της Παραγγελίας και την επιβεβαίωση της παραλαβής της Παραγγελίας από τον εξωτερικό πάροχο, είτε κατά την έναρξη της παράδοσης των Προϊόντων ή της Παροχής Υπηρεσιών. Σε περίπτωση που η αποδοχή ή η επιβεβαίωση ή η αναγνώριση της παραγγελίας της Sika από τον εξωτερικό πάροχο έχει περιεχόμενο διαφορετικό ή τροποποιεί ή διαφοροποιεί το περιεχόμενο της Παραγγελίας της Sika ή διαφοροποιεί ή τροποποιεί το περιεχόμενο των παρόντων Γενικών Όρων Προμηθειών, η επιβεβαίωση της Παραγγελίας είναι μη αποδεκτή, δεν παράγει έννομες συνέπειες έναντι της Sika και είναι άκυρη.
- 2.3. Η Sika διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει προσαρμογές - τροποποιήσεις στις Παραγγελίες. Ο εξωτερικός πάροχος υποχρεούται να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμμορφωθεί στις αιτηθείσες τροποποιήσεις. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνομολογούν ότι, ως αποτέλεσμα των τροποποιήσεων επί των παραγγελιών, δύναται να επέλθει αναπροσαρμογή στο συμφωνηθέν τίμημα.

3 PURCHASE PRICE AND PAYMENT TERMS

- 3.1. Unless otherwise stated the Purchase Price indicated in the Order includes packaging, all taxes (with the exclusion of any value added tax, if applicable), fees, duties, delivery charges (in accordance with agreed delivery terms) and any other charges applicable to the deliveries as well as all the services agreed to be provided by the external provider under this Order (for example : cost of compliance to any and all legal requirements related to the operation of the external provider or for the activity, its products or services, the environmental protection and the occupational health and safety).
- 3.2. Payment terms are as stated in the Order.

4 DELIVERY

- 4.1. Unless agreed otherwise in writing delivery time for the Goods or the provision of the services is as stated in the Order. The agreed delivery time is of the essence and the external provider shall be liable for any and all damages, including without limitation consequential damages, incurred by Sika as a result of a delay in delivery. Without limiting its duty to deliver on time external provider must immediately notify Sika of any circumstances which may delay the delivery of the Goods or services. Partial deliveries are only permitted if agreed by Sika.
- 4.2. Together with the delivery of Goods or services, the external provider shall also deliver all technical documentation and certificates as required for the use of the Goods or services and / or as stated in the Order.
- 4.3. Unless otherwise stated in the Order, delivery term is DDP (Incoterms 2010) to the place named in Sika's order.
- 4.4. Benefits and risk shall pass to Sika upon delivery of the Goods in accordance with the agreed delivery terms.

3. ΤΙΜΗ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

- 3.1. Η Τιμή Αγοράς που αναφέρεται στην Παραγγελία περιλαμβάνει - παρεκτός εάν εγγράφως ορίζεται διαφορετικά - τη συσκευασία, όλους τους φόρους (μη συμπεριλαμβανομένου του κατά περίπτωση αναλογούντος Φόρου Προστιθεμένης Αξίας), τα τέλη, τους δασμούς, τα έξοδα αποστολής (σύμφωνα με τους συμφωνηθέντες όρους Παράδοσης) και οποιοσδήποτε άλλες επιβαρύνσεις, οι οποίες επιβάλλονται στις Παραδόσεις καθώς επίσης και το σύνολο των Υπηρεσιών που - κατά τους όρους της παραγγελίας - παρέχονται από τον εξωτερικό πάροχο (ενδεικτικά αναφέρονται : κόστος συμμόρφωσης με τις νομοθετικές απαιτήσεις για τη λειτουργία της εταιρείας ή την άσκηση της δραστηριότητας, για το προϊόν ή για την παρεχόμενη υπηρεσία, την περιβαλλοντική διαχείριση και την ασφάλεια και υγεία στην εργασία).

- 3.2. Ως όροι Πληρωμής συνομολογούνται οι αναφερόμενοι στην Παραγγελία.

4. ΠΑΡΑΔΟΣΗ

- 4.1. Ως χρόνος Παράδοσης των εμπορευμάτων ή της παροχής των υπηρεσιών συνομολογείται ο αναφερόμενος στην Παραγγελία, παρεκτός έχει εγγράφως συμφωνηθεί διαφορετικά. Ο συμφωνηθείς χρόνος παράδοσης λογίζεται από τα συμβαλλόμενα μέρη ως θεμελιώδης όρος των παρόντων Γενικών Όρων. Ο εξωτερικός πάροχος ευθύνεται έναντι της Sika για κάθε ζημία που θα προκληθεί στη Sika από τη μη τήρηση του συμφωνηθέντος χρόνου Παράδοσης, η οποία (ζημία) ενδεικτικώς και όχι περιοριστικώς περιλαμβάνει τη θετική και αποθετική ζημία από τη μη τήρηση του ανωτέρω συμβατικού όρου. Ο εξωτερικός πάροχος υποχρεούται άμεσα να ενημερώσει τη Sika για τυχόν καθυστερήσεις στην παράδοση των εμπορευμάτων ή την παροχή των υπηρεσιών, δίχως ωστόσο η ανωτέρω περίπτωση (η παροχή ενημέρωσης) να απαλλάσσει τον εξωτερικό πάροχο από τις υποχρεώσεις που υπέχει έναντι της Sika, διατηρουμένων όλων των νομίμων δικαιωμάτων της Sika που αναφέρονται στον όρο 4.1. Τμηματικές Παραδόσεις είναι επιτρεπτές, μόνον εφόσον έχει γίνει αποδεκτός από τη ο σχετικό όρος Sika.
- 4.2. Ο εξωτερικός πάροχος οφείλει, με την παράδοση των εμπορευμάτων ή την παροχή των υπηρεσιών, να παραδώσει πρόσθετα στη Sika όλα τα Πιστοποιητικά και Έγγραφα Τεχνικών Προδιαγραφών καθώς και τα αποδεικτικά συμμόρφωσης με την νομοθεσία, που απαιτούνται για τη χρήση των αγαθών που αναφέρεται στην Παραγγελία
- 4.3. Παρεκτός ορίζεται διαφορετικά στην Παραγγελία ως προς τους όρους παράδοσης των Εμπορευμάτων, γίνεται δεκτό ότι τα Εμπορεύματα παραδίδονται με τους δασμούς αυτών πληρωμένους (DDP: Delivered Duty Paid, Incoterms 2010). Ειδικότερα συμφωνείται ότι ο εξωτερικός πάροχος είναι υπεύθυνος για την παράδοση από την έδρα του, μέχρι τον τελικό προορισμό (έδρα Sika) και επιβαρύνεται με οποιοδήποτε κόστος, ακόμα και το κόστος εκτελωνισμού και εισαγωγής των Εμπορευμάτων.
- 4.4. Η μεταβίβαση και τα εν γένει οφέλη που απορρέουν από το δικαίωμα κυριότητας, καθώς και ο κίνδυνος της πώλησης των αγαθών μετατίθεται στη Sika, από το χρονικό σημείο της παράδοσης των εμπορευμάτων στη Sika.

5 GUARANTEE

- 5.1. The external suppliers guarantees that all Goods or services delivered are in conformity with the Order either for the period as stated in the Order or as provided by the applicable law, whichever is longer ("Guarantee Period"). This means that the Goods or services will be fit for the purpose for which Sika destines them, provided that either the external provider has been informed of such purpose or the same was otherwise reasonably known to it. The external provider further guarantees that the Goods are in conformity with the agreed specifications and approved samples, that they are of sound workmanship, of good quality and free from faults in design, construction, manufacture and material, that they (and their manufacture and transport to the place of destination) satisfy all mandatory regulations relating to, inter alia, registration, classification, labelling and packaging, valid in the countries of delivery and destination and that they do not infringe any third party's intellectual property rights.
- 5.2. Sika's obligation to inspect the delivered Goods or services is limited to correct type of Goods and services and correct quantity. Every inspection and notification of defects by Sika within the Guarantee Period shall be deemed as having been made in time; Sika is not bound to a certain notice period.
- 5.3. If the Goods or services are not in conformity with the Order, Sika may, at its discretion, require that the defective Goods or services be repaired or replaced, or that the missing part or parts be delivered, without prejudice to Sika's other rights under these General Purchase Conditions or under the law, including but not limited to right to rescind the Order and the right to claim consequential damages.
- 5.4. In the event of rejection, Sika shall inform the external provider as soon as possible thereof, giving the reason which lead to the rejection. At Sika's discretion, rejected goods will be returned by Sika to the external provider or retained by Sika until the external provider has given Sika further instructions as to their disposal within 5 working days.

6 CONFIDENTIALITY

- 6.1. All data and information obtained from Sika whether verbally or in writing shall be applied by the external provider for the execution of the Order(s) only. All such data and information shall remain Sika's property and if in written form shall be returned to Sika immediately upon its first request, together with all copies thereof.
- 6.2. All data and information shall be kept in strictest confidence by the external provider and he shall not refer thereto nor to the fact that he supplies or has supplied Sika in any publications, advertisements or other verbal or written form unless with Sika's prior written approval.

5. ΕΓΓΥΗΣΗ

- 5.1. Ο εξωτερικός πάροχος εγγυάται ότι όλα τα αγαθά (προϊόντα ή υπηρεσίες) συμμορφώνονται με την Παραγγελία και δη, είτε για την περίοδο που αναφέρεται στην Παραγγελία, είτε για την περίοδο που προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, εφαρμοζομένης της περιστασης που περιλαμβάνει μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εγγύησης («Περίοδος Εγγύησης»). Η παροχή Εγγύηση συνίσταται στο γεγονός ότι τα προϊόντα θα είναι κατάλληλα για το σκοπό για τον οποίο τα προορίζει η Sika, υπό την προϋπόθεση ότι, είτε ο εξωτερικός πάροχος έχει ενημερωθεί για το σκοπό αυτό, είτε ότι ο σκοπός ήταν ευλόγως γνωστός σε αυτόν (τον εξωτερικό πάροχο). Περαιτέρω ο εξωτερικός πάροχος εγγυάται ότι τα προϊόντα ή οι υπηρεσίες συμμορφώνονται στις συμφωνημένες προδιαγραφές, τα εγκεκριμένα δείγματα, ότι έχουν υποστεί τη συμφωνημένη επεξεργασία καλής ποιότητας, απηλλαγμένα από ελαττώματα ως προς το σχεδιασμό, την κατασκευή, τα υλικά κατασκευής, ότι τα αγαθά (αλλά και η διαδικασία παραγωγής και η μεταφορά τους στον τόπο προορισμού) πληρούν κατ' ελάχιστο τη νομοθεσία των χωρών παράδοσης – προορισμού αναφορικά με την καταγραφή, την ταξινόμηση, την επισήμανση (ετικετοποίηση) και τη συσκευασία και ότι δεν παραβιάζουν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας οποιουδήποτε τρίτου.
- 5.2. Η υποχώρηση της Sika να επιθεωρεί τα παραδοθέντα αγαθά (προϊόντα ή υπηρεσίες) περιορίζεται στο σωστό είδος των εμπορευμάτων / υπηρεσιών και στη σωστή ποσότητα. Κάθε επιθεώρηση και κοινοποίηση των ελαττωμάτων από τη Sika, εντός της περιόδου εγγύησης, θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε εγκαίρως. Η Sika δε δεσμεύεται σε κάποια περίοδο ειδοποίησης.
- 5.3. Αν τα εμπορεύματα ή οι υπηρεσίες δε συμμορφώνονται στις συμφωνημένες προδιαγραφές που προβλέπονται στην Παραγγελία, η Sika μπορεί κατά την κρίση της να απαιτήσει την επιδιόρθωση ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εμπορευμάτων ή τη συμπλήρωση της Παραγγελίας κατά το ελλείπον μέρος, με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος της Sika που απορρέει από τους παρόντες Γενικούς Όρους Αγορά ή το Νόμο, συμπεριλαμβανομένου μεταξύ άλλων του δικαιώματος της Sika να ακυρώσει την παραγγελία και το δικαίωμα αποκατάστασης κάθε ζημίας που θα υποστεί από την αντισυμβατική συμπεριφορά του εξωτερικού παρόχου.
- 5.4. Σε περίπτωση μη αποδοχής των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών, η Sika θα ενημερώνει τον εξωτερικό πάροχο το συντομότερο δυνατόν, αναφέροντας τους λόγους της απόρριψης. Κατά την κρίση της Sika, τα εμπορεύματα είτε θα επιστρέφονται στον εξωτερικό πάροχο, είτε θα κατακρατούνται από τη Sika μέχρις ότου ο εξωτερικός πάροχος, εντός πέντε (5) εργάσιμων ημερών, δώσει στη Sika περαιτέρω οδηγίες σχετικά με τη διάθεσή τους.

6 ΑΠΟΡΡΗΤΟ

- 6.1. Όλα τα στοιχεία και οι πληροφορίες που αποστέλλονται από τη Sika, είτε εγγράφως, είτε προφορικά, πρέπει να εφαρμόζονται από τον εξωτερικό πάροχο μόνον για την εκτέλεση της παραγγελίας. Όλα αυτά τα στοιχεία και οι πληροφορίες θα παραμένουν στην ιδιοκτησία της Sika και αν τίθενται σε έγγραφη μορφή, πρέπει να επιστρέφονται, μαζί με τα αντίγραφα, στη Sika, αμέσως μόλις ζητηθεί.
- 6.2. Όλα τα στοιχεία και οι πληροφορίες είναι απολύτως εμπιστευτικές και ο Προμηθευτής οφείλει να τηρεί απόλυτη προς τούτο εχεμύθεια, συμπεριλαμβανομένης τόσο στη ρητή απαγόρευση να αναφέρεται στο περιεχόμενο των εμπιστευτικών πληροφοριών, όσο και στο να δημοσιοποιεί ή διαφημίζει ή καθιστά με οποιοδήποτε έγγραφο ή προφορικό τρόπο γνωστό ότι προμηθεύει ή έχει προμηθεύσει τη Sika, παρεκτός έχει λάβει τη σχετική προηγούμενη έγκριση της Sika.

7 IMPROPER PERFORMANCE

Improper performance of the external provider will render the ext. provider in default immediately, without notice of default being required. The ext. provider must compensate Sika for all damage resulting from negligence of the Supplier in the performance of the Order or of a wrongful act of the ext. provider, which includes all damages incurred by Sika as a result of third party claims.

8 ADDITIONAL PROVISIONS

- 8.1. Late assertion of a right or waiving a right in a particular case shall not be deemed as a waiver of any of Sika's contractual or statutory rights.
- 8.2. The Order may not be assigned to a third party without Sika's prior consent. Notwithstanding the foregoing, it is understood and agreed that Sika shall be entitled to assign the Order to other companies of the Sika Group.
- 8.3. All offers, Orders, contracts and these General Purchase Conditions shall be governed by the material laws of the country in which Sika has its legal domicile. The UN Convention on International Sale of Goods ("CISG") shall not apply. All disputes between Sika and the ext. provider that ensue from an Order will be submitted to the Court having jurisdiction over Sika, without prejudice to Sika's right to submit a dispute to the court that would be competent absent this clause.

7. ΠΛΗΜΜΕΛΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Πλημμελής εκ μέρους του εξωτερικού παρόχου εκτέλεση των συμβατικών υποχρεώσεων συνιστά σπουδαίο – χωρίς όχληση - λόγο για την καταγγελία της σύμβασης. Ο Προμηθευτής υποχρεούται να αποζημιώσει Sika για κάθε ζημία που θα επέλθει στη Sika, κατά την πλημμελή εκτέλεση της εντολής, ακόμη και εάν οφείλεται σε αμέλεια του εξωτερικού παρόχου, η οποία (αποζημίωση) περιλαμβάνει κάθε ζημία που θα απέλθει στη Sika, ως αποτέλεσμα των απαιτήσεων τρίτων.

8. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- 8.1. Η παραίτηση από δικαίωμα ή μη άσκηση ή η καθυστερημένη άσκηση δικαιώματος σε συγκεκριμένη περίπτωση δεν πρέπει να θεωρηθεί ως παραίτηση από οποιαδήποτε από τα συμβατικά ή εκ του νόμου δικαιώματα της Sika.
- 8.2. Η Παραγγελία δεν μπορεί να ανατεθεί σε τρίτους χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεση της Sika. Παρά τα ανωτέρω, συνομολογείται και γίνεται αποδεκτό από τα συμβαλλόμενα μέρη ότι η Sika έχει το δικαίωμα να αναθέσει την Παραγγελία σε άλλες εταιρείες του Ομίλου της Sika.
- 8.3. Όλες οι προσφορές, παραγγελίες, συμβάσεις και οι παρόντες Γενικοί Όροι Αγοράς διέπονται από τη νομοθεσία της έδρας της Sika. Η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τη Διεθνή Πώληση Αγαθών («Σύμβαση της Βιέννης») δεν εφαρμόζεται στους παρόντες Γενικούς Όρους Αγοράς. Για όλες τις διαφορές μεταξύ της Sika και του εξωτερικού παρόχου αναφορικά με την ερμηνεία και την εκτέλεση των Παραγγελιών συνομολογείται ότι αρμόδια Δικαστήρια είναι αυτά της έδρας της Sika, με την επιφύλαξη του δικαιώματος της Sika να υποβάλει μια διαφορά στο δικαστήριο που θα ήταν αρμόδιο εάν απουσίαζε αυτή η ρήτρα. Το παρόν συντάχθηκε ταυτοχρόνως στην αγγλική και την ελληνική γλώσσα. Σε περίπτωση απόκλισης εννοιών μεταξύ των δύο κειμένων, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.